

## 歐盟外交和安全政策高級代表與歐洲理事會秘書長在歐洲和世界反死刑日 (2014 年 10 月 10 日) 發表聯合聲明

“今天是歐洲及世界反死刑日，歐盟和歐洲理事會再次重申其立場，那就是強烈地、堅決地反對在任何情況下執行死刑，並向世界承諾廢除死刑。一些國家出現了倒退，例如，近期發生的一些審判做出了多起死刑判決，國內立法適用死刑的範圍有所擴大，或者在經過數年之後恢復執行死刑，這一切都令我們深感不安。

在我們的成員國內已經有 17 年未執行過死刑。現在歐盟所有成員國均已正式通過《歐洲人權公約》第 6 號和第 13 號議定書，歐盟和歐洲理事會對此深表歡迎，並敦促歐洲其他尚未通過這兩項議定書的國家以廢除死刑為目標，盡快推動這些文書的生效。

歐盟和歐洲理事會對於近日發生在白俄羅斯的死刑執行一事深表遺憾，白俄羅斯也是歐洲唯一還在執行死刑的國家。他們強烈呼籲白俄羅斯對其餘兩名在 2013 年宣判死刑的犯人進行改判，建立死刑暫緩執行製度，作為向廢除死刑邁出的第一步。

兩大組織對非洲聯盟為廢除死刑採取的諸多舉措，尤其是近期為推動《非洲人權和民族權憲章》附加議定書的生效所做努力，給予了極大的肯定。他們最近通過了《公民權利和政治權利國際公約》（1989 年 12 月 15 日）旨在廢除死刑的第二項任擇議定書，締約國數量已達八十一個。他們鼓勵所有尚未通過該議定書的國家借 2014 年議定書生效 25 週年之機簽署此議定書。

歐盟和歐洲理事會呼籲聯合國所有成員國支持暫停使用死刑的決議，該決議將提請 2014 年 12 月舉行的第 69 屆聯合國大會投票表決。 ”

**Joint Declaration by the European Union High Representative for Foreign Affairs and Security Policy, and the Secretary General of the Council of Europe on the European and World Day against the Death Penalty, 10 October 2014**

"Today, the European and World Day against the Death Penalty, the European Union and the Council of Europe reaffirm their strong and absolute opposition to capital punishment in all cases and under all circumstances, and their commitment to its worldwide abolition. We are deeply concerned about setbacks in some countries, such as recent mass trials leading to a vast number of death sentences, the extension in domestic legislation of the scope of the death penalty's use, or the resumption of executions after a period of several years.

No execution has taken place in our Member States in the past 17 years. The European Union and the Council of Europe welcome the fact that all Member States of the European Union have now ratified both Protocols 6 and 13 to the European Convention on Human Rights, and urge all other European States that have not yet done so to sign and ratify these instruments which aim at the abolition of the death penalty.

The European Union and the Council of Europe deeply regret the recent executions carried out by Belarus, the only European country that applies this form of punishment. They strongly urge Belarus to commute the sentences of the two remaining persons sentenced to death in 2013, and to establish a moratorium on executions as a first step towards abolition of the death penalty.

Both organisations welcome the recent steps taken by the African Union towards the adoption of an Additional Protocol to the African Charter on Human and Peoples' Rights on the Abolition of the Death Penalty. They welcome that recent ratifications of the Second Optional Protocol to the International Covenant on Civil and Political Rights of 15 December 1989, aiming at the abolition of the death penalty, have brought the number of States Parties to eighty-one. They encourage all States which have not yet done so to ratify this protocol on the occasion of its 25th anniversary in 2014.

The European Union and Council of Europe call on all Members of the United Nations to support the Resolution on a moratorium on the use of the death penalty which will be put to vote at the 69th session of the UN General Assembly in December 2014."